

Заключение диссертационного совета МГУ.10.01
по диссертации на соискание ученой степени кандидата наук

Решение диссертационного совета от 18 сентября 2019 года, № 10

О присуждении Ню Анне, гражданке КНР, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Тело и его оценка в русском языке на фоне китайского языка» по специальности 10.02.01 «Русский язык» принята к защите диссертационным советом 24 мая 2019 года, протокол № 3.

Соискатель Ню Анна, 1987 года рождения, в 2015 году окончила магистратуру кафедры русского языка как иностранный Пензенского государственного университета, в 2018 году окончила аспирантуру на кафедре русского языка филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова.

Соискатель в настоящее время не работает.

Диссертация выполнена на кафедре русского языка филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова.

Научный руководитель: Ревзина Ольга Григорьевна, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры русского языка Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

Официальные оппоненты:

1. Голубева-Монаткина Наталья Ивановна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры теории и методологии перевода Высшей школы перевода (факультета) ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова»,
2. Клушина Наталья Ивановна, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры стилистики русского языка факультета журналистики ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова»,
3. Шмелева Татьяна Викторовна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры журналистики Филологического факультета ФГБОУ ВО «Новгородского государственного университета имени Ярослава Мудрого» –

дали положительные отзывы на диссертацию.

Соискатель имеет 11 опубликованных работ, в том числе по теме диссертации 11 работ, из них 5 статей, опубликованных в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных для защиты в диссертационном совете МГУ имени М.В. Ломоносова:

1. Нью Анна. Тело и его возраст в русской языковой картине мира на фоне китайской // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. 2019. № 3, с. 211 – 216.
2. Нью Анна. Лексемы *фигура* и *формы* в русском и китайском языках: сопоставительный ракурс // Вестник Пятигорского государственного университета, 2018. № 1, с. 123 –128.
3. Нью Анна. *Корпус*, *туловище* и *тулово* в русском языке в сопоставлении с китайским языком// Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 7(73), с. 128 –133.
4. Нью Анна. Лексемы *организация* и *организм* в русском языке в сопоставлении с китайским // Филология и культура. Philology and Culture. 2017. № 3, с. 59 – 65.
5. Нью Анна. Роль и значение лексем «телосложение» и «фигура» в русском и китайском языках: сравнительно-сопоставительный анализ//Культура и цивилизация. 2017. № 4, с. 91 – 105.

На автореферат поступил 1 дополнительный положительный отзыв.

Выбор официальных оппонентов обосновывался их компетентностью в изучении функционирования семантического подмножества «общие обозначения тела» и атрибутивной конструкции «оценочное прилагательное + название тела» в русском языке, наличием публикаций по теме диссертации, способностью определить научную и практическую значимость исследования.

Диссертационный совет отмечает, что представленная диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук является научно-квалификационной работой, в которой на основании выполненных автором исследований содержится решение задачи, имеющей значение для изучения лексического подмножества «Общие обозначения тела» в русском языке и употреблению членов данного подмножества в атрибутивных конструкциях с оценочным прилагательным. Целью диссертационного исследования является комплексное описание подмножества ООТ и употребление атрибутивной конструкции «оценочное прилагательное + название тела» в русском языке на

фоне китайского языка. В диссертации поставлены следующие задачи: 1. Выявить системные связи и описать структуру лексического подмножества ООТ в русском языке. 2. Сопоставить лексическое подмножество ООТ в русском языке с лексическим подмножеством ООТ в китайском языке. 3. Представить сочетаемость членов лексического подмножества ООТ с оценочными прилагательными. 4. Проследить употребление русских атрибутивных конструкций типа «оценочное прилагательное + название тела» в публицистическом, поэтическом и устном дискурсах.

Практическая ценность работы заключается в том, что результаты исследования могут быть полезны в процессе изучения лексики русского языка, лингвокультурологии и сопоставительной лингвистики в аудитории русских и иностранных студентов, и во всех случаях межкультурного сотрудничества. Это относится также к художественному, синхронному переводу, к русско-китайским языковым культурным контактам, культурно-деловому и профессиональному взаимодействию.

Работа имеет и практическую ценность: ее результаты могут быть применены в лексикографии, сопоставительном изучении языков, лингводидактике, в частности в преподавании русского языка китайцам и китайского языка русским; полезен будет опыт рецензируемой работы и в изучении языка медиа и поэзии.

Диссертация представляет собой самостоятельное законченное исследование, обладающее внутренним единством. Положения, выносимые на защиту, содержат новые научные результаты и свидетельствуют о личном вкладе автора в науку:

1. Лексическое подмножество – единица лексической системы языка, представляющая ее «органический участок» (Н. Ю. Шведова). Лексическое подмножество ООТ выделяется внутри лексического множества «название тела, организма, их частей, продуктов жизнедеятельности», выделяемого в лексическом классе существительных. В состав ООТ в русском языке входят 14 существительных. Сопоставление с данными китайского языка позволяет выявить специфику русской языковой картины мира во фрагменте ООТ. 20 имен существительных китайского языка, представляющих общие обозначения

тела, не образуют единого подмножества. Область пересечения составляют названия *тела, плоти и туловища*.

2. Члены лексического подмножества ООТ различаются по тождественности – нетождественности, значения, однозначности – многозначности, принадлежности к исконным или заимствованным словам, стилистической характеристике. Системные связи формируются на основании различных проявлений данных признаков.

3. Члены лексического подмножества ООТ формируют атрибутивные конструкции «оценочное прилагательное + название тела». Члены, входящие в состав ООТ по-разному сочетаются с общеоценочными прилагательными и с прилагательными частной оценки – сенсорной, эмоциональной, интеллектуальной, эстетической, этической, нормативной и утилитарной. В сочетаниях с существительными *тело* и *плоть*, имена прилагательные, обозначающие физические параметры тела (объем, рост, размер и вес), получают переносное оценочное значение. Различия в сочетаемости являются системными и наделяют каждого из членов ООТ присущим только ему языковыми характеристиками.

На заседании 18 сентября 2019 г. диссертационный совет принял решение присудить Ню Анне ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 12 человек, из них 8 докторов наук по специальности 10.02.01 «Русский язык», участвовавших в заседании, из 18 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 12, против – 0, недействительных бюллетеней – 0.

Заместитель председатель
диссертационного совета,
д.ф.н., профессор



Ананьева Н. Е.

Ученый секретарь
диссертационного совета,
д.ф.н., доцент



Дедова О.В.

